Повідомлення про порядок використання особистої інформації

Жовтень 2015 р.

У цьому повідомленні описується, як Управління з охорони здоров'я (HCA або ми) штату Вашингтон використовує та розголошує медичну інформацію про вас, а також те, як ви можете отримати доступ до такої інформації. ***Просимо прочитати уважно.***

Ви отримали це повідомлення, тому що управління HCA за законом зобов'язане дотримуватися конфіденційності щодо вашої інформації та надавати таке повідомлення всім клієнтам Управління з охорони здоров'я. Це не впливає на ваше право на послуги або покриття.

Резюме

Ваші права	Ваш вибір	Використання та розголошення з нашого боку
Ви маєте право: • Отримати копію записів про ваш стан здоров'я та скарги. • Виправляти записи про ваш стан здоров'я та скарги. • Просити про конфіденційність зв'язку. • Просити нас обмежити інформацію, яку ми розголошуємо. • Отримати перелік (за деякими виключеннями) осіб, яким ми надавали вашу інформацію. • Отримати копію цього повідомлення про конфіденційність інформації. • Обрати представника, який діятиме від вашого імені. • Подати скаргу, якщо ви вважаєте, що ваші права на конфіденційність було порушено. ➢ ***Перейти на сторінку 2*** *щоб отримати більш детальну інформацію.*	**Ви можете обрати певну інформацію про ваш стан здоров'я, яку ми можемо використовувати або поширювати. Наприклад, як ми:** • Відповідаємо на питання щодо покриття від ваших родичів та друзів. • Надаємо допомогу в разі стихійного лиха. Ми не продаємо свої послуги та вашу інформацію. ➢ ***Перейти на сторінку 3*** *щоб отримати більш детальну інформацію.*	**Ми можемо використовувати та поширювати вашу інформацію з наступних причин:** • Допомога в керуванні вашим лікуванням • Ведення нашої організації. • Оплата вашого медичного обслуговування. • Ведення вашого плану медичного страхування. • Допомога з питань здоров'я та безпеки населення. • Проведення досліджень. • Дотримання закону. • Реагування на запити щодо донорства органів та тканин і співпраця з патологоанатомом або розпорядником похорону. • Реагування на запити про компенсацію робітникам, запити правоохоронних органів або уряду. • Реагування на позови та юридичні дії. • Визначення можливостей з поліпшення якості. ➢ ***Перейти на сторінку 3 та 4*** *щоб отримати більш детальну інформацію.*

Ваші права

Що стосується інформації про ваш стан здоров'я, ви маєте певні права. В цьому розділі описуються ваші права та деякі наші обов'язки допомагати вам.

Отримати копію ваших записів про стан здоров'я та скарги

- Ви можете письмово попросити про перегляд або отримання копії своїх записів про стан здоров'я та скарги та деяку іншу медичну інформацію про вас, яка в нас є. Запитайте нас, як це зробити.
- Зазвичай ми надаємо копію або резюме записів про ваш стан здоров'я та скарги протягом 30 днів з моменту отримання вашого запиту. Ми можемо стягувати за це раціональну плату на основі витрат. Ми не зобов'язані надавати вам деякі записи.

Просити нас виправити записи про ваш стан здоров'я та скарги

- Ви можете письмово попросити нас виправити записи про ваш стан здоров'я та скарги, якщо ви вважаєте, що вони неправильні або неповні. Це стосується певних записів, наприклад таких, які ми використовуємо, приймаючи рішення щодо вас. Запитайте нас, як це зробити.
- Ми можемо відмовити на ваш запит, але ми надамо письмове пояснення протягом 60 днів.

Попросити про конфіденційний зв'язок

- Ви можете попросити нас зв'язуватися з вами певним чином (наприклад, телефонувати на домашній або робочий номер) або надсилати пошту на іншу адресу.
- Ми розглянемо всі мотивовані запити та маємо схвалити ваше прохання, якщо в іншому випадку ви опинитеся в небезпеці.

Попросити нас обмежити інформацію, яку ми використовуємо або поширюємо

- Ви можете попросити нас не використовувати або поширювати певну інформацію про лікування, оплату або наші операції.
- Ми не зобов'язані схвалювати таке ваше прохання та можемо відмовити вам, якщо це вплине на ваше лікування.

Отримати перелік осіб, яким ми надавали інформацію про вас

- Ви можете попросити нас надати перелік (звіт) усіх випадків розголошення вашої інформації за останні шість років до моменту отримання запиту, кому ми її надали та чому.
- Ми включимо всі випадки розголошення, за виключенням інформації про лікування, оплату та медичні операції, та деякі інші випадки розголошення (ті, що ви попросили нас виконати). Ми надаємо один звіт на рік безкоштовно, але можемо стягувати з вас раціональну плату на основі витрат, якщо ви попросите про ще один протягом року.

Отримати копію цього повідомлення про конфіденційність

- Ви можете попросити про паперову копію цього повідомлення в будь-який час, навіть якщо ви погодились отримувати повідомлення в електронній формі. Ми якнайшвидше надамо вам паперову копію.

Обрати представника, який діятиме від вашого імені

- Якщо ви надали комусь медичну довіреність або якщо хтось є вашим законним опікуном, така особа може здійснювати ваші права та приймати рішення щодо інформації про ваш стан здоров'я.
- Перш ніж вжити будь-яких заходів, ми перевіримо, чи має ця особа такі права та чи може вона діяти від вашого імені.

Подати скаргу, якщо ви вважаєте, що ваші права порушуються

Якщо ви вважаєте, що ваші права на конфіденційність було порушено, або якщо у вас виникли запитання:

- Зверніться до інспектора з конфіденційності HCA, зателефонувавши за номером 1-844-284-2149 або написавши інспектору з конфіденційності HCA за адресою Health Care Authority, P.O. Box 42700, Olympia, WA 98504-2700.
  АБО
- Ви можете подати скаргу в Управління з цивільних прав Міністерства охорони здоров'я і соціальних служб США, написавши за адресою 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, зателефонувавши за номером 1-877-696-6775, або відвідавши сайт **www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.**
- Ми не вживатимемо жодних заходів проти вас за таку скаргу.

Ваш вибір

Ви можете вказувати, яку інформацію про стан здоров'я ми можемо поширювати. Якщо у вас є власне бачення щодо того, як ми можемо поширювати вашу інформацію в наведених нижче ситуаціях, сповістіть нас. Розкажіть нам, як би ви хотіли, щоб ми діяли, і ми дотримуватимемося ваших вказівок.

У таких випадках ви маєте право та вибір вказати нам:

- Чи розголошувати інформацію вашій родині, близьким друзям або іншим особам, які пов'язані з оплатою ваших послуг.
- Чи розголошувати вашу інформацію в ситуації допомоги у випадку стихійного лиха.

Якщо ви не можете висловити нам свою думку, наприклад, якщо ви непритомні, ми можемо вирішити самостійно та розголошувати вашу інформацію, коли вважаємо, що це в ваших інтересах. Також ми можемо розголошувати вашу інформацію, коли нам необхідно виправити серйозну та неминучу загрозу вашому здоров'ю або безпеці.

Використання та розголошення з нашого боку

Як ми зазвичай використовуємо або поширюємо інформацію про ваш стан здоров'я? Зазвичай ми використовуємо або поширюємо інформацію про ваш стан здоров'я наступними шляхами.

Допомога в керуванні вашим лікуванням

- Ми можемо використовувати інформацію про ваш стан здоров'я та розголошувати її спеціалістам, які вас лікують.

  Наприклад: *Лікар відправляє нам інформацію про ваш діагноз та план лікування, і ми можемо організувати додаткові послуги. Або ми відправляємо інформацію до управління з питань допомоги дітям, якщо ви є дитиною-сиротою.*

Ведення нашої організації

- Ми можемо використовувати та розголошувати вашу інформацію для ведення нашої організації, та зв'язуватися з вами, коли це необхідно.
- Нам не дозволено використовувати генетичну інформацію для прийняття рішень щодо того, надавати вам покриття або ні, та стосовно вартості такого покриття. Це не стосується планів довгострокового догляду.

  Наприклад: *Ми використовуємо інформацію про стан вашого здоров'я, щоб обирати для вас найбільш відповідні послуги.*

Оплата вашого медичного обслуговування

- Ми можемо використовувати та розголошувати вашу інформацію, коли оплачуємо ваші медичні послуги, на які поширюється покриття.

  Наприклад: *Ми можемо розголошувати інформацію про вас вашому лікарю для координування платежів за вашу операцію.*
- Якщо ви просите про адміністративне слухання щодо перегляду відмови, зазвичай ми маємо розголошувати інформацію в процесі слухання.

Як ще ми можемо використовувати або поширювати інформацію про ваш стан здоров'я? Ми також маємо право або зобов'язання поширювати вашу інформацію іншими шляхами — зазвичай у випадках, коли це стосується інтересів суспільства, таких як здоров'я суспільства та дослідження. Для розголошення вашої інформації з цією метою ми маємо відповідати багатьом вимогам законодавства. Щоб отримати більше інформації, відвідайте сайт: **www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html .**

Використання та розголошення з нашого боку

Допомога з питань здоров’я та безпеки населення

- Ми можемо розголошувати інформацію про ваш стан здоров’я в певних ситуаціях, таких як:
- Профілактика захворювань.
- Допомога з відгуками про продукцію.
- Звітність щодо негативних реакцій на ліки.
- Звітність про підозри щодо знущання, відсутності піклування або насильства в сім'ї.
- Попередження або зменшення серйозної загрози здоров’ю чи безпеці будь-якої особи.

Проведення досліджень

- Ми можемо використовувати інформацію про вас з метою проведення досліджень у галузі охорони здоров’я.

Дотримання закону

- Ми можемо розголошувати інформацію про вас, якщо це вимагається федеральними законами, включаючи Департамент охорони здоров'я та соціального забезпечення, якщо він захоче перевірити, чи дотримуємося ми федерального закону про конфіденційність.

Реагування на запити щодо донорства органів і тканин та співпраця з патологоанатомом або розпорядником похорону

- Ми можемо розголошувати інформацію про вас організаціям з трансплантаційної координації.
- Ми можемо розголошувати інформацію слідчому, патологоанатому або розпоряднику похорону у випадку, якщо пацієнт помер.

Реагування на запити про компенсацію робітникам, запити правоохоронних органів або уряду

- Ми можемо використовувати або розголошувати вашу інформацію про стан здоров’я:
  - Для задоволення претензій щодо компенсації робітникам.
  - З метою забезпечення правопорядку або робітнику правоохоронних органів.
  - Органам нагляду в сфері охорони здоров’я для дій, дозволених законом.
  - Для спеціальних урядових функцій, таких як військові послуги, національна безпека та захист президента.

Реагування на позови та юридичні дії

- Ми можемо поширювати інформацію про ваш стан здоров’я у відповідь на судовий або адміністративний наказ, або у відповідь на повістку.

Чи існують певні види захищеної інформації?

Так, деякі види інформації є більш захищеними згідно з федеральними законами або законами штату Вашингтон. Описані вище принципи розголошення інформації не обов’язково відносяться до таких видів інформації, які включають конфіденційну інформацію щодо ВІЛ-статусу, яка захищена законами штату Вашингтон; інформацію про лікування алкогольної або наркотичної залежності, яка захищена законами штату Вашингтон та федеральними законами; інформацію про лікування психічних розладів, яка є захищеною.

Наші обов’язки

- За законом ми зобов’язані дотримуватися конфіденційності та безпеки захищеної інформації про ваш стан здоров’я.
- Ми негайно вас повідомимо про будь-яке порушення, яке може вплинути на конфіденційність або безпеку вашої інформації.
- Ми маємо дотримуватися обов’язків та принципів конфіденційності, описаних в цьому повідомленні, та надати вам його копію, якщо ви попросите про це.
- Ми не використовуватимемо та не розголошуватимемо вашу інформацію в інших випадках, окрім тих, що описані в цьому документі, якщо тільки ви не дасте нам письмовий дозвіл на це. Якщо ви надасте нам дозвіл, ви можете змінити свою думку коли завгодно. Повідомте нас письмово, якщо ви змінили свою думку.

Більш детальну інформацію можна знайти на сайті федерального уряду:
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Зміни умов цього повідомлення

Ми можемо змінити умови цього повідомлення, і такі зміни вплинуть на всю інформацію, яку ми маємо про вас. Ми надамо вам нове повідомлення або сповістимо про це, та розповімо, як отримати копію. Виправлене повідомлення буде доступне на нашому сайті, а також за запитом ми надішлемо вам копію на електронну або поштову адресу. Це повідомлення доступне кількома мовами; відвідайте наш сайт **www.hca.wa.gov/pages/privacy.aspx .**